

Министерство культуры Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный государственный институт искусств»

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор ФГБОУ ВО ДВГИИ  
по научной и учебной работе

\_\_\_\_\_ О. В. Перич

"29" мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

## **ИНОЯЗЫЧНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА**

по направлениям 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство  
(уровень высшего образования – бакалавриат)

Форма обучения: очная

Профиль  
Фортепиано  
Квалификация  
Артист ансамбля. Концертмейстер. Преподаватель  
Оркестровые струнные инструменты  
Квалификация  
Артист ансамбля. Артист оркестра. Преподаватель. Руководитель творческого коллектива  
Оркестровые духовые и ударные инструменты  
Квалификация  
Артист ансамбля. Артист оркестра. Преподаватель. Руководитель творческого коллектива  
Баян, аккордеон и струнные щипковые инструменты  
Квалификация  
Артист ансамбля. Артист оркестра. Концертмейстер. Руководитель творческого коллектива.  
Преподаватель

Владивосток 2023

## Основание для реализации дисциплины

<b>ФГОС ВО по направлению подготовки:</b>	53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство (уровень высшего образования – бакалавриат)
<i>профили:</i>	<i>Фортепиано</i>  <i>Оркестровые струнные инструменты</i>  <i>Оркестровые духовые и ударные инструменты</i>  <i>Баян, аккордеон и струнные щипковые инструменты</i>
Утверждён:	Приказом Министерства образования и науки РФ от 01 августа 2017 г. № 730
Зарегистрирован:	в Министерстве юстиции РФ 22 августа 2017 года № 47895
Учебный план по направлению подготовки утвержден:	Врио ректора ДВГИИ О.В. Перич 29.05.2023 г.
Одобен:	Решением Ученого совета 29.05.2023 г., протокол № 8
Кафедра, реализующая дисциплину	Кафедра общегуманитарных дисциплин
Выпускающая кафедра (кафедры):	Кафедра фортепиано  Кафедра оркестровых инструментов  Кафедра народных инструментов
Примерная образовательная программа утверждена:	-
04 Культура и искусство	нет
Составители:	Кандидат исторических наук, доцент А. А. Сапёлкин
Рабочая программа учебной дисциплины обсуждена:	Протокол заседания кафедры общегуманитарных дисциплин № 9 от «23» мая 2023 г.
Согласована:	Зав. кафедрой – кандидат философских наук,  К. Г. Райх _____

## Содержание

1. Цель и задачи дисциплины
2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
3. Место дисциплины в структуре ОПОП
4. Объем дисциплины и виды учебных занятий
5. Содержание дисциплины
  - 5.1 *Разделы дисциплины и виды учебных занятий*
  - 5.2 *Содержание разделов дисциплины*
6. Виды самостоятельной работы
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
  - 7.1 *Перечень учебной литературы*
  - 7.2 *Ресурсы сети «Интернет»*
  - 7.3 *Перечень программного обеспечения*
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины
9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине

## 1. Цель и задачи дисциплины

### Цель дисциплины:

- формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции как средства, позволяющего обеспечить свои коммуникативно-познавательные потребности в профессиональной сфере деятельности и решать практические задачи в сферах академической, профессиональной и социально-гуманитарной деятельности для участия в межкультурном общении.

### Задачи дисциплины:

- расширение словарного запаса студентов за счет профессиональной лексики;
- совершенствование навыков устной монологической и диалогической речи;
- освоение коммуникативных формул в ситуациях, связанных с осуществлением профессиональных навыков;
- развитие полученных ранее основ чтения профессионально ориентированных текстов и письма.

## 2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине «Иноязычная профессиональная лексика», соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.

Дисциплина «Иноязычная профессиональная лексика» участвует (наряду с другими дисциплинами и практиками) в **формировании компетенций УК-4, УК-5.**

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах)	УК-4.1 Знать особенности устного и письменного общения на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	В результате освоения курса практики обучающийся должен: <b>Знать:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– лексический минимум иностранного языка в основном в объеме от 4000 учебных лексических единиц терминологического характера;</li><li>– расширенную лексику языка для аргументирования своего отношения к полученной информации;</li><li>– основные грамматические формы и конструкции, типы простого и сложного предложения с использованием профессиональной лексики.</li></ul> <b>Уметь:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– осуществлять запрос и передачу информации; использовать</li></ul>
	УК-4.2 Уметь применять различные методы делового общения на русском и иностранном языках как в устной, так и в письменной форме.	
	УК-4.3 Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; на-	

		выками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках.	орфографические навыки применительно к новому языковому и речевому материалу; – понимать устную речь в сфере профессиональной коммуникации детализировано.
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этническом и философском контекстах	УК-5.1. Использует механизмы социального и межкультурного взаимодействия, с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.		<b>Владеть:</b> – способностью формировать и формулировать мысли с помощью языка; – способностью вступать в коммуникацию с другими людьми, работающими в той же профессиональной сфере; – способностью применять весь объем полученных знаний в профессиональной деятельности.
	УК-5.2. Избирает способы преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных барьеров для межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач.		
	УК-5.3. Анализирует развитие и современное состояние межкультурного взаимодействия в обществе на основе исторического и философского знания.		

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иноязычная профессиональная лексика» относится к **части, формируемой участниками образовательных отношений блока «Дисциплины (модули)»** и является дисциплиной по выбору.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)				Форма промежуточной аттестации
	Контактная работа		Само	Конт	
		Из них:	-	-	

	Всего	Лекц	Пр	Сем	ИЗ	Конс	КА	стоя- ельна- я рабо- та	роль	Всего часов	ии
5	4,3		4				0,3	64	3,7	72	Зачет
Общая трудоемкость, часы										72	
Зачетные единицы										2	

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1 Разделы дисциплины и виды учебной работы

№  п / п	Наименование раздела дисциплины	Количество часов			
		Практикум	Самостоятельная работа	Контроль	Всего
5 семестр					
1	Раздел 1. La voce e il canto	0,5	10		10,5
2	Раздел 2. Basso	0,5	9		9,5
3	Раздел 3. Baritono	0,5	9		9,5
4	Раздел 4. Tenore	0,5	9		9,5
5	Раздел 5. Contralto	0,5	9		9,5
6	Раздел 6. Mezzo-soprano	0,5	9		9,5
7	Раздел 7. Soprano	1	9		10
	Зачет	0,3		3,7	
	ИТОГО:	4	64		72

### 5.2. Содержание разделов дисциплины

#### Содержание занятий

№ и наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>5 СЕМЕСТР</b>	
1. La voce e il canto.	Modi di cantare. Classificazione delle voci.
2. Basso.	Tipi di basso. Basso cantante. Basso-baritono. Basso cantante. Basso profondo. Feodor Scialapin – il basso univrsale.

3. Baritono.	Tipi di baritono. Baritono leggero. Baritono lirico. Baritono lirico spinto. Baritono drammatico.
4. Tenore.	Tipologia del tenore. Tenore leggero. Tenore lirico. Tenore lirico spinto. Tenore drammatico. Enrico Caruso.
5. Contralto.	Lo sviluppo e l'eclissi del contralto.
6. Mezzo-soprano.	Mezzosoprano leggero. Mezzosoprano lirico. Mezzosoprano drammatico.
7. Soprano.	Soprano soubrette. Soprano lirico. Soprano lirico drammatico. Soprano drammatico. Soprano wagneriano.

## 6. Виды самостоятельной работы

Самостоятельная работа выполняется вне аудиторных занятий в соответствии с заданиями преподавателя.

Самостоятельная работа в зависимости от ее вида может выполняться в учебных аудиториях, помещениях для самостоятельной работы, включающих библиотеку и читальный зал, фонотеку, видеозал, информационный центр, а также в домашних условиях.

Виды самостоятельной работы	Норма времени на выполнение (в часах)			
	5	2	3	4
Семестры	5	2	3	4
Работа с Интернет-ресурсами	35			
Работа с аудио- и видеоматериалами	15			
Работа с литературой	14			
Подготовка к семинарским занятиям	-			
Всего:	64			

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 7.1. Перечень учебной литературы

#### Электронные учебники

Пичугина Р.Н. Говорите по-итальянски: учебное пособие. - 4-е изд., стер., - СПб.: изд-во "Лань"; изд-во "Планета Музыка", 2019. - 224 с. - (Учебники для вузов. Специальная литература). - ISBN 978-5-8114-2066-7 (Издательство "Лань"), ISBN 978-5-91938-245-4 (Издательство "Планета Музыки"). - Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. - URL: <https://reader.lanbook.com/book/112783#2>. Режим доступа: для авториз. пользователей.

Пеллегрини-Челони А.М. Грамматика или Правила прекрасного пения: учебно-методическое пособие / перевод Н.А. Александровой. - СПб.: изд-во "Лань"; изд-во "Планета Музыки", 2015. - 88 с.: ноты. - (Учебники для вузов. специальная литература). - ISBN 978-5-8114-1896-1 (Издательство "Лань"), ISBN 978-5-91938-197-6 (Издательство "Планета Музыки"), ISBN 979-0-66005-073-6 (Издательство "Планета Музыки"). - Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. - URL: <https://reader.lanbook.com/book/65963#2>. Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **Дополнительная литература**

Сапелкин А. А. Иноязычная профессиональная лексика. РИО ДВГАИ, 2020. –

Lauri-Volpi G. Voci parallele. («Вокальные параллели»). Электронный ресурс: <https://loadvuamqsz.files.wordpress.com/2015/03/lauri-volpi-voci-parallele-pdf.pdf>

### **7.2. Ресурсы сети «Интернет»**

Итальянская вокальная школа. <https://infourok.ru/italyanskaya-vokalnaya-shkolarazvitie-italyanskoy-operi-1166019.html>

### **7.3. Перечень программного обеспечения**

Пакет Microsoft Office 2007 – Microsoft Office 2010 (Microsoft Office Word, Microsoft Office PowerPoint, Microsoft Office Picture Manager, Paint), Windows Media Player, Winamp, Adobe Reader.

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебная аудитория для мелкогрупповых занятий, столы, стулья, доска, компьютер с периферией, проектор, проекционный экран, пульт для презентаций, колонки, аппаратура для прослушивания аудиозаписей и просмотра видеоматериалов, фонды видео- и аудиозаписей, эл. презентации. Лингафонный кабинет, оборудованный комплексом звукотехнической,



проекционной и кинопроекционной аппаратуры, позволяющей аудиовизуальным методом создавать оптимальные условия для самостоятельной работы студентов по овладению навыками устной неродной речи. Аппаратура кабинета: магнитофоны, электрофоны, усилитель для микрофонно-телефонной гарнитуры, установленной на рабочих местах студентов.

## **9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине**

Промежуточная аттестация проводится в сроки, установленные графиком учебного процесса.

### **9. 1. Требования к зачету:**

В качестве средств **промежуточного** контроля используются зачет. Соответственно Учебному плану, курс «Иноязычная профессиональная лексика» заканчивается в пятом семестре учебного года зачетом. Зачет предусматривает выполнение ряда заданий, позволяющих преподавателю определить степень овладения студентами пройденным за истекший учебный семестр материалом.

*На зачете проверяются следующие навыки и умения:*

1) чтение и понимание содержания текста на итальянском языке, включающего в себя изученный на данном этапе лексико-грамматический материал.

Форма проверки понимания содержания текста – письменный или устный перевод всего текста или выборочно, ответы на вопросы по содержанию текста, выбор соответствующего варианта ответа из серии предложенных высказываний и другие формы контроля.

2) грамматический материал проверяется в форме беседы по содержанию пройденного материала.

Объем материала определен данной рабочей программой. На зачете преподаватель сам определяет тему для обсуждения со студентом.

На зачете студент должен:

1) Прочитать и понять содержание текста по пройденной тематике, предложенного преподавателем, пользуясь словарем.

2) Уметь вести беседу по разговорным темам курса.

К зачету допускается студент, не имеющий задолженностей по пройденным темам, а также ответивший все устные темы, предусмотренные Рабочей программой.

Оценки «отлично» заслуживает студент, имеющий твердые теоретические знания по темам, предусмотренным рабочей программой курса, уверенно владеющий навыками устной и письменной речи в рамках, предусмотренных рабочей программой курса, уверенно владеющий навыками

письменного перевода специализированной литературы (по специальности обучения), а также владеющий навыками применения грамматических конструкций, изучаемых в соответствии с рабочей программой.

Оценки **«хорошо»** заслуживает студент, в основном имеющий теоретические знания по темам, предусмотренным рабочей программой курса, владеющий основными навыками устной и письменной речи в рамках, предусмотренных рабочей программой курса, владеющий основными навыками письменного перевода специализированной литературы (по специальности обучения), а также владеющий основными навыками применения грамматических конструкций, изучаемых в соответствии с рабочей программой. При этом допускаются незначительные ошибки или недочеты, не меняющие смысл высказывания и не влияющие на успешность коммуникации.

Оценку **«удовлетворительно»** получает студент, имеющий представления об основном теоретическом содержании курса, предусмотренном рабочей программой, в общем успешно владеющий навыками устной и письменной речи в рамках, предусмотренных рабочей программой курса, владеющий некоторыми навыками письменного перевода специализированной литературы (по специальности обучения), дающими возможность правильно понять общий смысл текста, а также в основном владеющий навыками применения грамматических конструкций, изучаемых в соответствии с рабочей программой. При этом допускаются грамматические, фонетические или иные ошибки, хотя и затрудняющие коммуникацию, но дающие возможность добиться поставленной цели.

При оценке знаний «зачтено» выставляется, если студент показал знания, соответствующие целям и задачам дисциплины. В случае отсутствия знаний, определенных целям и задачам дисциплины, то выставляется оценка «не зачтено».